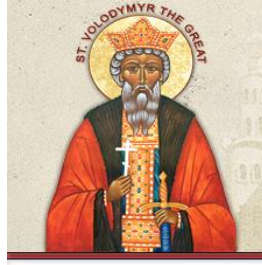


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ
СОБОР
СВ.
ВОЛОДИМИРА**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**



**ST. VLADIMIR'S
UKRAINIAN
ORTHODOX
SOBOR**

**404 Meredith Rd. N.E.
Calgary, AB T2E 5A6**

Sunday, May 31st, 2020

7th Sunday after Pascha

**Sunday of the Holy Fathers of the 1st Ecumenical
Council (325).**

Commemoration of the Martyr Theodotus of Ancyra and the 7 Virgin-martyrs: Alexandra, Tecusa, Claudia, Phaine, Euphraisa, Matrona and Julia (303). Martyrs Peter of Lampsacus, Dionysius, and those who suffered under Decius: Andrew, Paul and Christina (249-251). Martyrs Heraclius, Paulinus and Benedimus of Athens (250). Martyrs Symeon, Isaac, and Bachtisius of Persia (339). Martyrs David and Tarechan of Georgia (693).

All Calgary services are suspended due to the COVID-19 governmental restrictions and as per the direction of our Patriarch, Metropolitan and Bishop.

www.stvlads.com

Priest:	Fr. Patrick Yamniuk	403-264-3437
Parish Council President:	Lorne Calkins	403-264-3437
Cultural Center Admin:	Michele Faryna	403-264-3437

Тропар Воскресний–Голос 6

Ангельські сили на гробі Твоїм і ті, що стерегли, умертвіли, і стояла Марія у гробі, шукаючи Пречистого Тіла твого.

Полонив Ти ад, не спокушений ним; зустрів єси Діву, даруючи життя. Господи, що воскрес із мертвих, слава Тобі.

Tropar of the Resurrection– Tone 6

The angelic powers were at Your tomb; and the guards became as dead men; and Mary stood by Your grave seeking Your Most Pure Body. You captured hades, not being tempted by it; You came to the Virgin, granting life. O Lord, Who arose from the dead, glory to You.

Тропар Вознесіння–Голос 4

Вознісся єси у славі, Христе Боже наш, радість вчинивши ученикам обітуванням Святого Духа, утвердивши їх благословенням, що Ти єси Син Божий, Визволитель світу.

Tropar of the Ascension– Tone 4

You ascended in glory, O Christ our God, You gladdened Your disciples by the promise of the Holy Spirit, having assured them by the blessing that You are the Son of God, the Redeemer of the world.

Тропар Отців–Голос 8

Препрославлений Ти, Христе Боже наш, що Отців наших наче світила на землі поставив і через них до віри істинної нас усіх привів, Многомилосердний, слава Тобі.

Tropar of the Holy Fathers– Tone 8

You are most glorious, O Christ our God, Who established our Fathers as lamps on the earth, and through them You have guided us all to the True Faith, O Most Compassionate One, glory to You.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Кондак Отців–Голос 8

Апостолів проповіді та Отців догмати єдину віру Церкви потвердили; вона зодягнена в ризу істини, з Богослов'я небесного виткану, правдиво навчає і славить велику таємницю побожності.

Kondak of the Holy Fathers– Tone 8

The preaching of the Apostles and doctrines of the Fathers have confirmed the One Faith of the Church; She is robed in the vestment of Truth, woven from Theology on High; rightly teaching and glorifying the great mystery of piety.

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Both now, and ever, and to the ages of ages. Amen.

Кондак Вознесіння– Голос 6

Сповнивши промисел щодо нас, і з'єднавши земних із небесними, вознісся Ти у славі, Христе Боже наш, ніяк не відлучаючись, але невідступно перебуваючи і взиваючи до тих, що люблять Тебе: Я з вами, і ніхто проти вас.

Kondak of the Ascension– Tone 6

Having accomplished Your plan for us and having united the earthly with the heavenly, You ascended in glory, O Christ our God; in no manner did You depart, but being constantly present, You abide forever and call out to those who love You: I am with you and no one is against you.

Прокимен–Голос 4

Благословен єси, Господи,
Боже Отців наших і хвальне, і
прославлене Ім'я Твоє навіки.

Стих: Бо праведний єси в
усьому, що сотворив Ти нам.

Prokeimenon–Tone 4

Blessed are You, Lord, God of
our Fathers, and praised and
glorified is Your Name unto the
ages.

Verse: For You are righteous
in all that You have fashioned
for us.

Послання

Діяннь 20:16-18, 28-36

Тими днями...Бо Павло захотів поминути Ефес, щоб йому не баритися в Азії, бо він квапився, коли буде можливе, бути в Єрусалимі на день П'ятидесятниці. А з Мілету послав до Ефесу, і прикликав пресвітерів Церкви. І, як до нього вони прибули, він промовив до них: Ви знаєте, як із першого дня, відколи прибув в Азію, я з вами ввесь час перебував, Пильуйте себе та всієї отари, в якій Святий Дух вас поставив єпископами, щоб пасти Церкву Божу, яку власною кров'ю набув Він. Бо я знаю, що як я відійду, то ввійдуть між вас вовки люті, що отари щадити не будуть. Із вас самих навіть мужі постануть, що будуть казати перекручене, аби тільки учнів тягнути за собою. Тому то пильуйте, пам'ятаючи, що я кожного з вас день і ніч безперестань навчав зо слізьми ось три роки. А тепер доручаю вас Богові та слову благодаті Його, Який має силу будувати та дати спадщину, серед усіх освячених. Ні срібла, ані золота, ні одежі чиєїсь я не побажав. Самі знаєте, що ці руки мої послужили потребам моїм та отих, хто був зо мною. Я вам усе показав, що, працюючи так, треба поміч давати слабим, та пам'ятати слова Господа Ісуса, бо Він Сам проказав: Блаженніше давати, ніж брати! Проказавши ж оце, він навколішки впав, та й із ними всіма помолився.

Epistle

Acts 20:16-18, 28-36

In those days...For Paul had determined to sail past Ephesus, so that he might not lose time in Asia; for, if it were possible for him, he hastened to be at Jerusalem on the day of Pentecost. And from Miletus he sent to Ephesus and called the presbyters of the church. And when they had come to him, he said to them: You know how I was with you at all times, from the first day I arrived in Asia, therefore, take heed to yourselves, and to all the flock in which the Holy Spirit has made you bishops, to feed the church of God which He has purchased with His own blood. For I know this, that after my departure grievous wolves shall enter in among you, not sparing the flock. Also men shall arise from your own selves, speaking perverse things in order to draw disciples away after them. Therefore, watch and remember that for the time of three years I did not cease to warn everyone night and day with tears. And now, brothers, I commend you to God, and to the Word of His grace, which is able to build you up and to give you an inheritance among all those who are sanctified. I have coveted no man's silver or gold or apparel. Yea, you yourselves know that these hands have ministered to my needs, and to those who were with me. I have shown you all things, that working in this way we ought to help the weak, and to remember the words of the Lord Jesus, that He Himself said: It is more blessed to give than to receive. And saying these things, kneeling, he prayed with them all.

Алилуя—Голос 1

Бог Богів, Господь промовив і
призвав землю від сходу
сонця до заходу.

Стих: Зберіте Йому святих
Його, що склали при жертвах
заповідь Його.

Alleluia—Tone 1

The God of gods, the Lord spoke
and called forth the earth from
the sunrise to the sunset.

Verse: Gather unto Him His
saints, who have made His
Commandments their sacrifice.

Євангеліє

Ін. 17:1-13

Ісус очі Свої звів до неба й промовив: Прийшла, Отче, година, прослав Сина Свого, щоб і Син Твій прославив Тебе, бо Ти дав Йому владу над тілом усяким, щоб Він дав життя вічне всім їм, яких дав Ти Йому. Життя ж вічне це те, щоб пізнали Тебе, єдиного Бога правдивого, та Ісуса Христа, що послав Ти Його. Я прославив Тебе на землі, довершив Я те діло, що Ти дав Мені виконати. І тепер прослав, Отче, Мене Сам у Себе тією славою, яку в Тебе Я мав, поки світ не постав. Я Ім'я Твоє виявив людям, що Мені Ти із світу їх дав. Твоїми були вони, і Ти дав їх Мені, і вони зберегли Твоє слово. Тепер пізнали вони, що все те, що Ти Мені дав, від Тебе походить, бо слова, що дав Ти Мені, Я їм передав, і вони прийняли й зрозуміли правдиво, що Я вийшов від Тебе, і ввірували, що послав Ти Мене. Я благаю за них. Не за світ Я благаю, а за тих, кого дав Ти Мені, Твої бо вони! Усе бо Моє то Твоє, а Твоє то Моє, і прославивсь Я в них. І не на світі вже Я, а вони ще на світі, а Я йду до Тебе. Святий Отче, заховай в Ім'я Своє їх, яких дав Ти Мені, щоб як Ми, єдине були! Коли з ними на світі Я був, Я беріг їх у Ймення Твоє, тих, що дав Ти Мені, і зберіг, і ніхто з них не згинув, крім призначеного на загибель, щоб збулося Писання. Тепер же до Тебе Я йду, але це говорю Я на світі, щоб мали вони в собі радість Мою досконалу.

Gospel

Jn. 17:1-13

Jesus raised His eyes to Heaven and said: Father, the hour has come; glorify Your Son that Your Son may glorify You, for You have given Him authority over all flesh that He give eternal life to all that You have given Him. Life eternal is this, that they will know You, the only true God, and Jesus Christ Whom You sent. I glorified You on earth and accomplished the work that You gave Me to fulfill. And now, Father, glorify Me within Yourself with that glory which I had within You before the world was. I revealed Your Name to the people whom

You gave Me from the world. They were Yours and You gave them to Me and they kept Your word. They now know that all that You have given Me comes from You, for the words that You have given Me, I have given to them and they have received them and have truly understood that I have come forth from You, and have believed that You sent Me. I pray for them. I do not pray for the world, but for those whom You have given Me, for they are Yours! For all Mine is Yours, and Yours is Mine and I am glorified in them. I am not in the world any longer, but they are still in the world, for I come to You. Holy Father, keep in Your Name, those whom You have given Me, that as We, they may also be one! While I was with them in the world, I kept them in Your Name, those that You gave Me, and none of them was lost, besides the one appointed for perdition that the Scripture be fulfilled. I now come to You but speak these things in the world that they may have My perfect joy.

Задостойник:

Величай душе моя, Христа
Життєдавця, що вознісся від
землі на небо.

Ірмос: Тебе, понад розум і
вислів, Матір Божу, яка
Предвічного в часі несказанно
породила, ми, вірні,
однодушно величаємо.

**Instead of “It is Truly
Worthy...”**

Magnify, O my soul, Christ the
Life-Giver, Who has ascended
from earth to heaven.

Irmos: Beyond understanding
and word, You are the Mother of
God, and ineffably brought forth
in time the Timeless One. With
one accord, we, the faithful
magnify You.

Причасний:

Хваліте Господа з небес,
хваліте Його во вишніх.

Радуйтеся праведні в Господі,
праведним подобає похвала!

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Замість “Ми бачили Світло Істинне ...”–Тропар Вознесіння:

Вознісся єси у славі, Христе
Боже наш, радість вчинивши
ученикам обітуванням
Святого Духа, утвердивши їх
благословенням, що Ти єси
Син Божий, Визволитель
світу.

Communion Verse

Praise the Lord from the
heavens, praise Him in the
highest.

Rejoice in the Lord, you
righteous; praise befits the
righteous!

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Instead of “We have seen the True Light...”– Tropar of the Ascension:

You ascended in glory, O Christ
our God, You gladdened Your
disciples by the promise of the
Holy Spirit, having assured
them by the blessing that You
are the Son of God, the
Redeemer of the world.

ANNOUNCEMENTS

1. **2020 Membership fees were due by February 28th.** At this time, we have 126 paid and 90 outstanding memberships. With the current situation we understand that you are unable to attend Church and thus it is more difficult to pay your membership. We do, however, suggest that, if possible, you use e-transfer or mail in a cheque to the church. Instructions on how to send payments via these methods can be found at the end of the bulletin. Membership Fees are \$175 per person (\$350 per couple). If you are interested in becoming a member, please contact Fr. Patrick.

2. **Thank you once again for your continued financial support.**
If you would like to donate, please see the section after the bulletin announcements entitled “Ways to Donate” or call our hall administrator at 403-264-2437.

3. **GRADUATE RECOGNITION:** The societal response to containing COVID-19 means we are not able to host a graduate recognition in our cultural centre this June as planned. However, St. Vladimir’s Ukrainian Orthodox Sobor wants to recognize our graduates and share their incredible achievement in a virtual manner. We plan to create a short presentation about each graduate and send it out with the church bulletin later in June so we can all learn about their plans for the future. If you are graduating from high school, college, a technical institution, university or trade school or if you know of someone who is, please contact Greg Syrnick at 403-461-9771 or gsyrnick@gmail.com with this information as soon as possible but not later than Friday, June 12.

4. If you are looking for the **livestreams**, please visit www.stvlads.com/livestream. This will take you to a page with all the available UOCC sites. You will see the Western Eparchy section at the bottom of the page.

5. All Pastoral visitations have been suspended until the COVID-19 restrictions have been lifted. In the case of a spiritual emergency, please contact Fr. Patrick via the church office at 403-264-3437, option 2. Or the manse number which will forward to his cell phone. Please be aware that Fr. Patrick is continuing his pastoral duties through phone and emails and is always available. Don't be afraid to reach out. He would love to hear from you.

6. Further to his recent Epistle to our Youth, His Eminence, Metropolitan Yuriy, blesses all youth of the Ukrainian Orthodox Church Canada to join in a new series of online sessions. An online Sunday School for younger children is available on Sunday. And interactive sessions for UOCC - Youth Gatherings for our older youth will be offered online on Thursday. To register or get more information, please visit: <https://uocc.ca/sunday-school>
7. Please leave a message for Fr. Patrick at 403-264-3437, option 2, if you are interested in getting emails with regard to where livestreaming services are happening, different prayers one can do and other information to strengthen your home church.
8. **SUNDAY SCHOOL DIRECTOR:** Sunday school requires a new Sunday School Director **effective September 2020**. If you are interested in volunteering for this position, please advise Father Patrick.
9. If you would like to receive occasional church email communications, please send us an email us to communications@stvlads.com and we will add you to our list. Please note if you currently receive emails there is no need to sign up again.
10. **Bulletin Announcement requests** are to be submitted to announcements@stvlads.com **no later than Wednesday afternoon at 5:00 pm** in order to appear in the upcoming Sunday's bulletin. All announcements must be church or lay-group related in order to be approved for submission into the bulletin.

Ways to Donate

OPTION 1 - Pre-authorized payments. We recommend this option as it becomes a method that will support our/your Church's ongoing expenses. You can find a form on our website at <https://www.stvlads.com/forms>. You can fill out the form and send it to us either by taking a picture and sending it via email (preauthorized.payments@stvlads.com) or you can mail it to the address below. We will be checking our mail from time to time. You can also use this method for an ongoing or one-time donation.

OPTION 2 – E-transfer You will need to contact your financial institution on how to use e-transfer. You can send us funds via e-transfer. Please send it to administrator@stvlads.com and put in the description “General Donation”. Please use StVladimir as the password. The “S” and the “V” are capital and there are no spaces. If you have never donated to St. Vladimir's before, please be sure to email your address to administrator@stvlads.com so we can mail you a tax receipt.

OPTION 3 – Donate online (via CanadaHelps). On the main page of our website we have a link that says “Donate Now”. You will receive a tax receipt directly from CanadaHelps and we will receive the funds within a week. This allows you to use various payment methods such as credit card. It is very quick and easy.

Option 4 – Donate via mail. Should you wish to donate by cheque, you can do so by mailing it to our Church. We will continue to check mail during this time. MAIL ADDRESS St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor 404 – Meredith Rd. N.E. Calgary, AB. T2E 5A6

Please Note: If your birthday or anniversary does not show up on our list, please let us know and we will gladly add it so that we can acknowledge you next year.

BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member(s)'s upcoming Birthday(s) this week: Peter Charuk, Tim Michayluk, Don Popowich, Jonathon Alford, and Lori Chomik

Anniversaries:

GOD GRANT THEM MANY, MANY YEARS!